



"The Candidate" is the new show from Melbourne French Theatre

 23 November 2021  Matilda Marseillaise

Reading Time: 5 minutes

"The Candidate" is the new show from Melbourne French Theatre, the oldest francophone theatre troupe in Australia. Michael Bula, Executive Producer of Melbourne French Theatre, chats to us about their upcoming show *"The Candidate"*

The Candidate: Melbourne French Theatre's new show

THE CANDIDATE
LA CANDIDATE - PANIQUE AU MINISTÈRE 2

BY JEAN FRANCO and GUILLAUME MÉLANIE
DIRECTED BY DONALD McMANUS and PRODUCED BY MICHAEL BULA

7-11 DEC 2021 TICKETS \$20-\$39 Includes Wine & Cheese before show

The Meatmarket [new!],
The Meeting ["Meating"] Room
Meat Market, 3 Blackwood Street
(corner Courtney Street)
North Melbourne

Melbournefrenchtheatre.org.au
(Online bookings preferred)
03 9349 2250

WWW.MATILDAMARSEILLAISE.COM

Tell us a little about your next show “*La Candidate*“?

The Candidate is the sequel to *Panique au Ministère* by Mélanie and Franco. MFT is very proud to have obtained the copyright to present the play. Amanda Lear made the 2 plays famous – the latter of which was released in 2016 – so it’s a very modern play – a romantic and political comedy with points of slapstick, quick and funny lines – a real gem.

Do you have to know the play or have attended the show *Panic hits the Ministry* to understand what happens in *The Candidate*?

Not at all, because the programme provides an excellent summary of the play. The play is written in such a way that it explains the background.

Who is your show ‘*La Candidate*’ for?

The Candidate is for schools – more so years 11 and 12 and all members of the public – the same people who would attend for example the French Film Festival or like to hear the living French language expressed by an established acting company.

Do you think there are parts of the play that can be seen in Australian or French politics?

Obviously, there are some rather French political references. There is, however, the theme of unknown candidates becoming president or prime minister, almost impossible couples in politics etc.

Why did you choose these two plays?



To continue the tradition of the MFT's policy of presenting plays never before seen in Australia as well as the classics or the much loved ones. Indeed, it is a divergence because these plays are modern and of a genre quite rare in Australia. And above all it is a play in French with English surtitles (by Powerpoint). Either there is a translation available or I translate it myself.

How does Melbourne French Theatre choose the plays it will perform?

Firstly, take a look at the website for the coming plays:

<https://melbournefrenchtheatre.org.au/play-selection/>

and those already performed: <https://melbournefrenchtheatre.org.au/past-shows/>

I am the main person who selects of plays because of my atypical knowledge of French theatrical literature due to my university studies in French, Italian and law. Often our board of directors proposes plays, sometimes the actors or members of the MFT as well, whose criteria must be in line with the requirements of the Australian public, composed of French and Francophones of course, as well as schools and universities or simply Francophiles.

What do you look for in plays?

We look for economic profitability as we have rarely have subsidies. Apart from this inevitable consideration – the variety of plays from all eras are presented to offer what no other theatre company in Australia offers – French authors in French with English surtitles – thus promoting French theatre culture. We are often influenced by the *AvantScène* publication in our choice of plays.

What is your role in this play? If you are the director, do you also act sometimes?

For this play, I'm a producer and I have a micro role – walkietalkie man – I've been training as an actor since I was 15, I act in some plays. I've directed about 15 plays as well as school touring productions, *Le Petit Prince*, *Le Petit Nicholas* and *Courtelines* by Courteline – which I've designed, directed and acted in. I co-founded the Melbourne French Theatre in 1977 – 44 years ago – which makes the MFT the most established and serious French language theatre in this country.

How many people are in the play? Are they all native French speakers?

There are 2 men and 4 women. They are not all native French speakers. That is the trick and the secret of this theatre which is the true marriage between Australian and French culture. Two of the 6 actors are native French speakers and the other 4 are of Italian, Greek, Anglo-Saxon etc. origin. – the true United Nations...

Who is your audience?

Although I answered this question above – an audience of 8 to 80 years old – mostly Francophiles – thanks to the accessibility of the English supertitles. We target schools, which make up a third of our audience, to quote a statistic.

I'll give you the current statistics –

44 years, 105 productions, more than 54 different authors, sometimes represented in several plays, 770 actors, 67 directors, 4,850 members of the production team and an audience of over 70,000 [including some 26,000 school and university students and teachers and lecturers].



Apart from your involvement in theatre, what do you do for a living? How long have you been in Australia?

I am a lawyer-notary accredited to the diplomatic and consular posts of France and other embassies as well. I am a professional NAATI translator and Honorary Consul General of Senegal. I have been in Australia since my birth to Italian parents.

How many plays does Melbourne French Theatre present per year? Normally, when there is no COVID and confinements?

Normally one main play a year for a week or two, accompanied by tours to schools of the above plays.

And how long in rehearsals? Does it depend on the play?

It takes 3 rehearsals a week of about 2 to 3 hours each over a 2 month period for a standard production.

How long has Melbourne French Theatre been in existence?

Since March 1977 founded at the University of Melbourne within the then French Department.

Are there still members who were part of original troupe who are still part of the troupe?

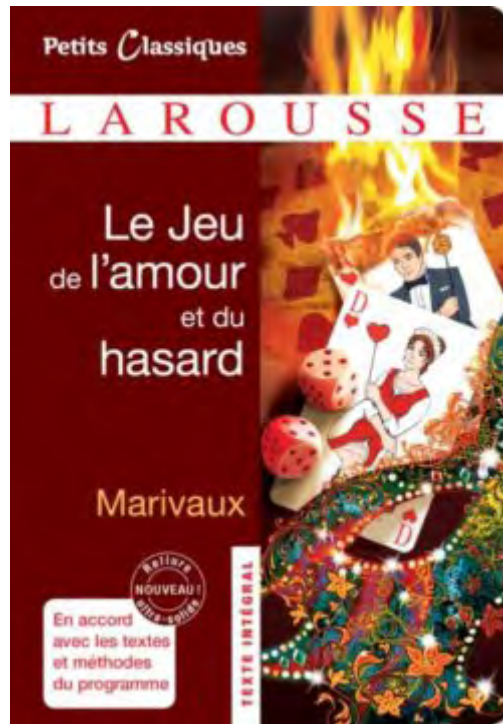
Me and two or three others.

If someone wants to perform in one of your plays, how do they go about it?

All our auditions are open to the public. You need to go to the website and register on the database to receive our newsletters and audition invitations.

What is your favourite French play?

Unfair question! There are dozens. If I must commit myself – *Le Jeu de l'amour et du hasard* by Marivaux.



Is there anything else you'd like to tell us?

Come and see the play – details can be found at <https://melbournefrenchtheatre.org.au/current-show/>

KEY INFO FOR " *THE CANDIDATE* "

WHAT: "*The Candidate*", a play in French (with surtitles in English) by Melbourne French Theatre

WHEN: 7 – 11 December 2021

WHERE: The Meeting ["Meating"] Room | Meat Market
3 Blackwood Street [corner Courtney Street],
North Melbourne

HOW MUCH:

Ticket prices are as follows:

- \$41 Public

- \$36 Concessions : pensioners, seniors, unemployed, UFE, FACCI, AFAS, AFTV, Alliance Française, MEAA, Groupe Romand [Swiss], l'Ecole Française de Melbourne, French Journey, Cassis, Melbourne Accueil, MyFrenchLife and French Australian Lawyers Society.
- \$32 MFT Members + Docklands Residents [bring utilities bills as proof otherwise full price applies!]
- \$22 Full-Time Students [Proof of concession required or full price must be paid]

*Prices include French wine and cheese 30 minutes before the show.

*\$2.00 booking fee per ticket applies covering credit card and administration fees.

HOW: Buy your tickets to *The Candidate* via [this link](#)

What's your favourite French play?

Subscribe

Enter your email to subscribe to new article notifications about all things French and francophone in Australia

SUBSCRIBE

Share this:



Like this:

Loading...

Related



« La Candidate » est le nouveau spectacle du Melbourne French Theatre

 23 novembre 2021  Matilda Marseillaise

Reading Time: 6 minutes

« *La Candidate* » est le prochain spectacle du Melbourne French Theatre, le troupe de theatre francophone le plus ancien en Australie. Michael Bula, producteur exécutif de Melbourne French Theatre, nous parle de leur prochain spectacle « *La Candidate* ».

La Candidate : Le nouveau spectacle du Melbourne French Theatre

THE CANDIDATE
LA CANDIDATE - PANIQUE AU MINISTÈRE 2

IN FRENCH with ENGLISH SUBTITLES

BY JEAN FRANCO and GUILLAUME MÉLANIE
DIRECTED BY DONALD McMANUS and PRODUCED BY MICHAEL BULA

7-11 DEC 2021 TICKETS \$20-\$39 Includes Wine & Cheese before show

The Meatmarket [new!],
The Meeting ["Meating"] Room
Meat Market, 3 Blackwood Street
(corner Courtney Street)
North Melbourne

Melbournefrenchtheatre.org.au
(Online bookings preferred)
03 9349 2250

WWW.MATILDAMARSEILLAISE.COM

Parlez-nous un peu de votre prochain spectacle « La Candidate » ?

La Candidate est la deuxième partie après *Panique au Ministère* de Mélanie et Franco. MFT est très fière d'avoir obtenu les droits d'auteur pour présenter la pièce. Amanda Lear a rendu les 2 pièces célèbres – dont cette dernière est sortie en 2016 – donc c'est une pièce très moderne – une comédie romantique et politique avec des points de farce, répliques rapides et marrantes – un vrai bijou.

Est-ce qu'il faut connaître la pièce ou avoir participé au spectacle « Panique au Ministère » pour comprendre ce qui se passe dans « La Candidate » ?

Pas du tout car le programme présente un excellent résumé de cette pièce. La pièce est écrite de telle manière qu'elle explique les antécédents.

Il est pour qui votre spectacle « La Candidate » ?

La Candidate est pour les écoles – années 11 et 12 plutôt et tous membres du public – le même qui assisterait par exemple au Festival de film français ou aimerait entendre la langue française vivante exprimée par une troupe de comédiens confirmée.

Pensez-vous qu'il y a des parties de la pièce qui peuvent être vues dans la politique australienne ou française?

Évidemment, il y a des références politiques plutôt françaises. Il y a néanmoins le thème des candidats inconnus qui deviennent président ou premier ministre, des couples quasi-impossibles dans le domaine de la politique etc.

Pourquoi avez-vous choisi ces deux pièces?



Pour continuer la tradition de la politique du MFT à présenter des pièces jamais vues en Australie et également les classiques ou celles très appréciées. En effet, il s'agit d'une divergence car ces pièces sont modernes et d'un genre assez rare en Australie. Et surtout il s'agit d'une pièce en langue française avec les surtitres en anglais (par Powerpoint). Il s'agit d'une traduction disponible ou bien j'en assure la traduction moi-même.

Comment est-ce que le Melbourne French Theatre choisit les pièces qui seront jouées?

D'abord, consulter le site web pour les pièces proposées à venir – <https://melbournefrenchtheatre.org.au/play-selection/> et celles déjà jouées – <https://melbournefrenchtheatre.org.au/past-shows/>

J'incarne la fonte principale pour la sélection des pièces avec une connaissance atypique de la littérature théâtrale française de par mes études universitaires en français, italien et le droit. Souvent notre conseil d'administration propose des pièces, parfois les comédiens ou membres du MFT également, dont les critères doivent accordés avec les exigences du public australien, composé des français et des francophones bien entendus, ainsi que les écoles et les universités ou simplement les francophiles.

Que cherchez-vous dans des pièces à jouer?

On cherche la rentabilité économique puisque nous n'avons pas de subventions ou rarement. À part de cette considération inévitable – la variété des pièces de toute époque sont présentées pour offrir ce qu'aucune autre compagnie de théâtre n'offre en Australie – les auteurs français en langue française avec des surtitres en anglais – ainsi promouvant la culture théâtrale française. On est souvent influencés par la publication *AvantScène* dans le choix des pièces.

Quel est votre rôle dans cette pièce? Si metteur en scène, jouez-vous parfois aussi?

Dans cette pièce je suis producteur et j'ai un micro-rôle – walkietalkie man – je suis de formation un comédien depuis l'âge de 15 ans, je joue dans certaines pièces. J'ai assuré la mise-en-scène d'une quinzaine de pièces ainsi que des productions qui font les tournées dans les écoles, *Le Petit Prince*, *Le Petit Nicholas* et *Courtelines* de Courteline – que j'ai conçues, mises-en-scène et lorsque je joue des rôles. Je suis co-fondateur du théâtre français de Melbourne en 1977 – il y a 44 ans – ce qui fait du MFT le théâtre le plus confirmé et sérieux en langue française de ce pays.

Combien de personnes jouent dans cette pièce? Sont-ils tous des francophones natifs?

Il y a 2 hommes et 4 femmes. Ils ne sont pas tous francophones natifs. Cela est l'astuce et le secret de ce théâtre qui est le vrai mariage entre la culture australienne et la culture française. Deux des 6 comédiens sont francophones natifs et les autres 4 d'origine italienne, grecque, anglo-saxonne etc. – les vraies nations unies

Qui est votre public?

Bien que j'aie répondu à cette question ci-dessus – un public de 8 ans à 80 ans – francophiles surtout – grâce à l'accessibilité des surtitres en anglais. On vise les écoles qui font un tiers de notre public pour citer une statistique.

Je vous présente les statistiques actuels –

44 ans, 105 productions, plus de – 54 auteurs différents, parfois représentés en plusieurs pièces, 770 comédiens, 67 metteurs-en-scène, 4.850 membres de l'équipe de production et des spectateurs qui dépassent 70.000 [comprenant quelques 26.000 élèves et étudiants scolaires et universitaires et professeurs et maîtres de conférences]

En dehors de votre engagement dans le théâtre, que faites-vous dans la vie? Depuis combien de temps êtes-vous en Australie?

Je suis avocat-notaire accrédité auprès des postes diplomatiques et consulaires de France et d'autres ambassades également. Je suis traducteur NAATI professionnel et Consul Général Honoraire du Sénégal. Je suis en Australie depuis ma naissance de parents italiens.

Combien de pièces présente le Melbourne French Theatre par an? Normalement, quand il n'y a pas la COVID et les confinements?

Normalement, une pièce principale par an pour une semaine ou deux, accompagnée par les tournées aux écoles des pièces susmentionnées.

Et combien de temps en répétitions? Ça dépend de la pièce où chaque général.

Il faut compter 3 répétitions par semaine d'environ 2 à 3 heures chacune sur une période de 2 mois pour une pièce principale.

Depuis quand est-ce que le Melbourne French Theatre existe?

Depuis mars 1977 fondé à l'Université de Melbourne au sein de l'alors département de français.

Y a-t-il encore des membres qui faisaient partie à l'origine qui font toujours partie de la troupe?

Moi et deux ou trois autres.

Si jamais quelqu'un souhaite jouer dans une de vos pièces, comment faire-t'il?

Toutes nos auditions sont ouvertes au public. Il faut consulter le site et s'inscrire sur la base de données pour recevoir nos bulletins et les invitations aux auditions.

Quelle est votre pièce francophone préférée?

Question injuste! Des dizaines. Si je dois m'engager – *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux.

Est-ce qu'il y a d'autres choses que vous souhaitez me dire?

Venez voir la pièce – les détails se trouvent au <https://melbournefrenchtheatre.org.au/current-show/>

INFO-CLÉS POUR « *LA CANDIDATE* »

QUOI: « *La Candidate* », spectacle en français (avec surtitres en anglais) du Melbourne French Theatre

QUAND: 7 – 11 décembre 2021

OÙ: The Meeting [“Meating”] Room | Meat Market
3 Blackwood Street [corner Courtney Street],
North Melbourne

COMBIEN:

Les prix de billets sont les suivants:

- 41\$ Public
- 36\$ Réductions : retraités, personnes âgées, chômeurs, UFE, FACCI, AFAS, AFTV, Alliance Française, MEAA, Groupe Romand [suisse], l'Ecole Française de Melbourne, French Journey, Cassis, Melbourne Accueil, MyFrenchLife et French Australian Lawyers Society.
- 32\$ Membres de la MFT + résidents des Docklands (apportez vos factures de services publics comme preuve, sinon le plein tarif s'applique!]